

淡江時報



845期 2版 育生資源中心引領創新 3版 商管EMBA歲末賽才藝 4版 學生發聲 校長聽你說

中華民國一〇〇年十二月十九日 星期一 發行所/淡江大學 創辦人/張建邦 發行人/張家宜 社長/馬雨沛 社址/新北市淡水區英專路151號 電話/02-26251584 傳真/02-26214169 中文網址: http://kumms.dku.edu.tw/ Tankang e-Times: http://kumms.dku.edu.tw/Eng.aspx

國家品質獎

台北縣政府可撥台北字第2876號 中華民國三三號字第60號 執照登記為雜誌文字

淡江輝雲聯展

本校駐校藝術家、畫師大藝術家油畫第一屆畢業、文大美術研究所、曾獲第三屆香港國際繪畫沙龍銅牌獎、畫學會金爵獎、歷任北市美展、省展、全國美展、國際版畫評委。近年來融合東西方的思想與技法，用新寫實的西方技巧和水墨畫的東方畫法創作。

聖安米利希葡萄園 顧重光

第一屆臺日大學校長論壇 42校長與會

教部貴賓今開幕致詞 林文通談大學面對的新趨勢與機會

【本報訊】「第一屆臺日大學校長論壇」將於今日(19日)在本校淡水校園國際會議廳舉行。本會議由教育部主辦，中華民國私立大學校院協會及財團法人高等教育國際合作基金會協辦，並由本校承辦。本屆論壇主題為「大學面對的新趨勢與機會」，會中將有來自臺灣及日本，約71所高等教育機構、42位校長、學者專家約120位，來校共襄盛舉。

預計將有教育部政務次長林聰明、中華民國私立大學校院協會

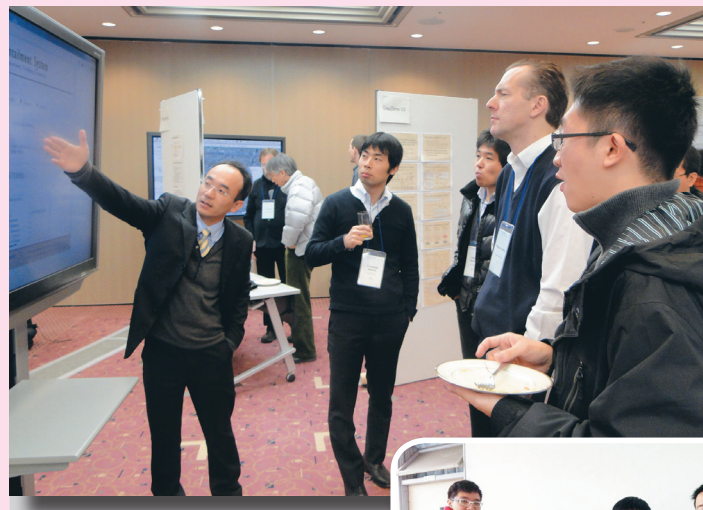
理事長程海東、財團法人高等教育國際合作基金會董事長暨本校校長張家宜在開幕式中致詞。本校國際事務副校長戴萬欽、國際長李佩華、及高等教育國際合作基金會執行長陳惠美都將參加會議。

論壇由教育部國際文化教育事業處處長林文通，以大會主題「大學面對的新趨勢與機會」，進行專題演講；並由與會專家學者，針對「大學發展與學校經營」、「國際合作與國際招生」、「大學發展與產學合作」3個共同關切的議題，進行發表與討論。

另外，也將參訪本校文籍藝術中心，由副主任張炳煌介紹e筆書畫系統，讓外賓親自體驗本校研發之先進數位書畫工具，感受科技、藝術、人文結合的奧妙。

主辦單位期許，藉由此論壇的舉辦，激盪出臺日國際教育的火花。更期望本論壇能成為臺日大學學術交流的資訊平臺，透過此平臺提升臺日高教國際交流品質，強化交換學生、共同學術研究等合作。

戴敏育領資管團隊IMTKU 赴日NTCIR國際資訊檢索評估賽



▲資管系助理教授戴敏育(上圖左一)帶領淡江資管團隊(右圖)參加日本NTCIR國際資訊檢索評估競賽表現優異。(圖/杜駿提供)

【記者黃宛真淡水校園報導】由資管系助理教授戴敏育領軍的資管系「IMTKU」團隊，獲第9屆NTCIR國際資訊檢索評估競賽「文本蘊涵」(Recognizing Inference in Text; RITE)項目中，for QA「正體中文遠端」與「簡體中文(CS)」兩分項的第2名。本次在「文本蘊涵」中，須和中、日、美、臺、4國、24隊一起比賽。資管系系主任周清江表示，很高興首度參賽就能獲得優異的成績，透過這次的比賽，不但提升國際的能見度，也有助於促進未來與國際合作的機會。而參與的同學能從中提升專業和溝通能力及廣見聞。他也提到，未來將繼續培育及輔導參與國內外的競賽，以保持學生的競爭優勢。

戴敏育表示，這是資管系首度參加本屆NTCIR國際資訊競賽，並在RITE項目的參賽隊伍中，唯一成功展示文本蘊涵線上資訊系統(IMTKU RITE System: <http://rite.im.tku.edu.tw>)，「能獲得這樣優異的成績，充分展現出本校資管系學生的研發實力。」戴敏育解釋，文本蘊涵的研究主要是比對兩個文本間驗證的準確度，特別是中文的部分需要針對中文語法來讓機器學習訓練，以增強準確度，是邁向未來人工智慧電腦研發的入門磚。

戴敏育談到，學生時期曾參與第1屆NTCIR競賽，也曾任中央研究院資訊科學研究所智慧型代理人系統實驗室博士後研究員。他進一步表示，這次的參賽經驗，可讓學生增加國際視野，了解國外資訊科技的發展趨勢。

IMTKU團隊的組長資管四杜駿表示，在日本的競賽會場中以中、英2國語言，向國外學者講解參賽作品。其他隊伍多以海報紙本的方式呈現，而本校團隊是以60吋的電漿電視即時操作，是同項目24隊中，唯一使用系統展示的隊伍，「很高興能夠得到好成績，也很感謝戴老師的指導和組員間的團隊合作。」

校友王昭華臺語散文 獲金典獎

【記者王雅蕾淡水校園報導】文壇年度盛事2011臺灣文學獎，於日前頒獎，本校中文系校友王昭華以〈哀爸叫母〉，獲得創作類臺語散文金典獎，並收錄在《2011臺灣文學獎創作類得獎作品集》。王昭華在她的「花壇照日」創作部落格中，寫下「感謝！我會開再繼續寫！！」的感謝詞並表示，在淡江讀書時曾參加過臺語文社，並深受當年在中文系已故教授陳恆嘉影響，因而開啓了臺語文的寫作之路。因為以臺語文創作的獎項不多，能獲獎是肯定，她也勉勵學弟妹，「要忠於自己，朝自己有興趣的方向去發展，並好好發揮。」

中文系主任殷善培表示，很高興校友能有如此亮眼的表現，從學生時代就能堅持創作，「這樣的精神值得學弟妹學習。」中文系三康詩亭表示：「學姊獲得這個創作獎項，對有興趣創作的同學無疑是打了一劑強心針，讓大家在創作的路上不孤獨！」

王昭華目前是臺語寫文寫歌的自由工作者，〈哀爸叫母〉也刊載在「花壇照日」



▲2011臺灣文學獎於日前舉行頒獎典禮，本校中文系校友王昭華(右一)以〈哀爸叫母〉榮獲「2011臺灣文學獎創作類臺語散文金典獎」。(圖/王昭華提供)

校友金星任駐西雅圖 臺北經濟 文化辦事處 處長

【記者王雅蕾淡水校園報導】本校美研所(現為美洲所)校友金星，將於101年1月接任駐西雅圖臺北經濟文化辦事處處長，他表示，這是首度派任美國、服務地區包含華盛頓、俄勒岡、艾達荷、蒙大拿、懷俄明及阿拉斯加等6州，除了受到肯定外，也表示要擔負更大的責任。

面對臺灣在美國西北地區之代表機構的整體調適及因應上，金星指出，會先了解及學習相關業務，在因應未來美簽政策上，將促進雙邊互動交流，以及在旅遊、急難等配套措施的規畫與實施。他勉勵有心進入外交工作的學弟妹，要充實好外語聽說讀寫的能力，尤其是英文要當每日的必修課程，並可從報章媒體中練習；另外也要把握機會，積極參加研討會，並勇於用外語發表自己的想法，以利用於將來職場上的發展。美洲所所長陳小雀指出，美洲所提供多元學習的教學方式，並對美國國勢、國際情勢多所掌握，是提供外交人才最好的地方。

金星現任外交部專門委員兼翻譯組組長，負責總統府、行政院交辦及外交部英文、西班牙文、日文及法文之筆譯、逐步及同步口譯。

THCI Core收錄淡江評論 蔡振興：專注品質 連續4年獲肯定

【記者洪子揚淡水校園報導】本校英文系出版的《淡江評論》已連續4年獲行政院國科會人文處「臺灣人文學引文索引核心期刊」(THCI Core)收錄，總編輯暨英文系系主任蔡振興表示，《淡江評論》最大的特色在於它保留了比較文學的傳統，對臺灣學界有根本的意義，連續4年獲得肯定，證明本校專注在品質上的努力，希望未來能持續《淡江評論》的學術水準，繼續獲得佳績。

蔡振興進一步說明，《淡江評論》是英文

論文的發表平台，開放國內外學者同時投稿，除了增添其內容精彩度並加深期刊的深度及廣度。《淡江評論》的內容分為生態文學批評(Ecocriticism)及文化研究(Cultural Studies)等兩項議題，除了原有的比較文學，也加入哲學、心理學等其他領域的探討使其內容相輔相成。蔡振興也期許，未來將舉辦多場大型國際研討會，收集更多文章提升《淡江評論》的品質；同時，以創新題材及重新設計封面，發揮各學者的創意。

俄文系首辦TORFL俄語檢定

【記者洪子揚淡水校園報導】本校俄國語文學系日前獲得俄羅斯聯邦教育科學部外國公民俄語測驗中心正式授權，於今年11月與俄羅斯國立聖彼得堡大學俄國語文能力測驗中心(The Russian Language and Culture Institute - RLCI)正式簽約，並於17至18日舉辦「淡江大學2011第一屆俄國語文能力測驗」，吸引全國50位考生參加。

俄文系主任張慶國表示，這次報考有非俄文系學生、社會人士和自習俄語的國高中生，而淡江第一年舉辦「俄語檢定」與國際檢定制度接軌，能促使國內俄語教育評量方法更趨標準化，以作為學生未來就業、留學、申請國外大學入學之語文能力認證標準。另外，他強調，證照的重要性與日俱增，並期許學生踴躍參與各項考試。「不管考得如何一定會有所成長，這是驗證自己平時讀書的成果。同時，系上也會積極爭取預算給予通過考試的學生獎勵！」

俄語檢定(Test of Russian as a Foreign Language, 簡稱TORFL)，為俄羅斯聯邦教育科學部外國公民俄語測驗中心

針對母語非俄語人士所設計之俄語能力國際認證考試。同時，也是外國學生進入俄羅斯各大學就讀前，必須參加的一項檢定。張慶國進一步說明，從97學年度起入學俄文系的學生，畢業前須通過俄語檢定第一級考試，方能取得畢業證書。日前曾在他校考過俄文檢定的歐研碩一戴妤珊表示，在自己熟悉的環境考試比較不會緊張，相較之下，更容易發揮全部的實力。

弘富寬頻

寬頻上網 最佳選擇

每月 249元

折價券 100元

全面升速3M

免電話費、免電路費、免綁約、獨立頻寬、不互相干擾、網路不塞車

本折價券不得與其他優惠方案同時使用 每人限使用一張、僅供學生區使用、使用期限 2012/02/29止

美加 2011 歲末折扣 最後一檔

年終慶

來就送 超值好禮

限時&團報 最高可省8,500元

留學代辦 一次繳清 可省5,000元

聰明學習省荷包，歡迎店洽

Your future begins with MERICA.

美加文教